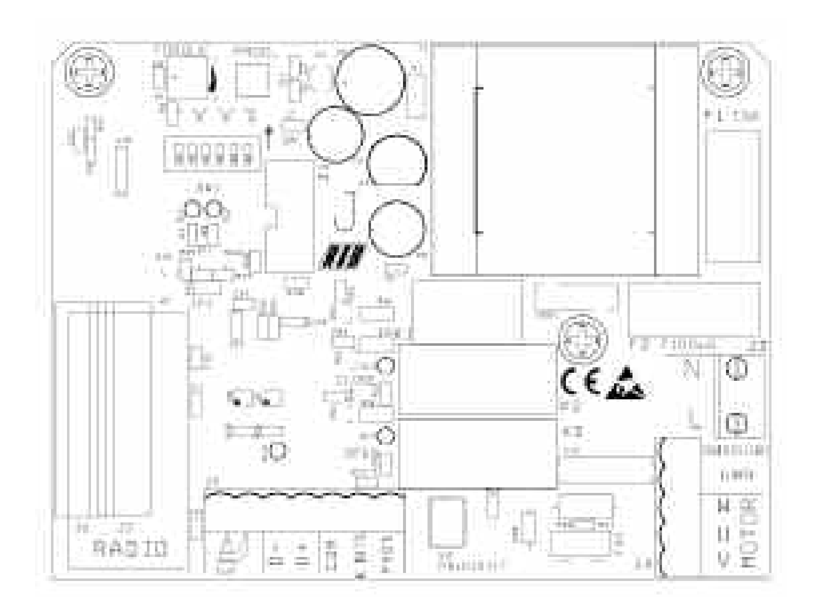
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCTION POUR LE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Quadro elettronico per il comando di serrande avvolgibili bilanciate a molle
Cadre électronique pour la commande de rideaux de fer enroulables équilibrés à ressorts
Electronic control panel for coil fences, spring balance
Panel electrónico para el mando a distancia de puertas enrollables balanceadas con resortes

Mod. **J** CE

J-CRX 120/60Hz cod. ABJ7079
J-CRX 230/50-60Hz cod. ABJ7080
J 120/60Hz cod. ABJ7082
J 230/50-60Hz cod. ABJ7081



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE É IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

1° - Se non é previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5m max).- Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12445 punto 7.3.2.2).
5° - I cavi di collegamento non devono poter toccare parti metalliche della serranda o altre parti che possono sfregare.
6° - Il cassonetto non deve essere in legno e deve essere chiuso e inaccessibile senza l'uso di utensili.

N.B.:É obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.
La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.
Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

ATTENTION – POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, la RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minumum de 1,5mm2 et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules : Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point 7.2.1 de la EN 12445.
4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point 7.3.2.2 de la EN 12445
5° - Les cables de branchements ne doivent pas toucher les parties metalliques du rideau.
6° - Le caisson non doit etre en bois et doit etre ferme et innaccessible sans l'utilisation d'outils.

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.
La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.
Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI

SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla 12635.
3° - L'installatore dovrà applicare in prossimità dei comandi o della serranda delle etichette di attenzione sui pericoli da intrappolamento.
4° - Controllare spesso l'impianto, in particolare i cavi, le molle e i supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. L'utente finale non deve azionare elettricamente la serranda se questa necessita di manutenzione o riparazione dal momento che un guasto all'installazione o una porta non correttamente bilanciata può provocare ferite.
5° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453 / EN 12445).
6° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve togliere funi o catene superflue e disabilitare qualsiasi apparecchiatura non necessaria dopo l'installazione del motore di movimentazione.
7° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che la serranda sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
8° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8m.
9° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato della serranda (es. chiavistelli, catenacci, serrature ecc.)
10° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
11° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
12° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
13° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5mt dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
14° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
15° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.
16° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che il motore di movimentazione prevenga o blocchi il movimento di apertura quando la porta è caricata con una massa di 20Kg, fissata al centro del bordo inferiore della porta (per serrande che hanno aperture di larghezza superiore a 50mm di diametro)

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION

ATTENTION – UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES

SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
3° - L'installateur devra appliquer à proximité des commandes ou du rideau de fer, des étiquettes de mise en garde contre le danger d'être pris dans la fermeture.
4° - Souvent contrôler l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir d'éventuels deséquilibrages et signes d'usure ou dommages. L'utilisateur final ne doit pas actionner électriquement le rideau de fer si celui-ci a besoin d'entretien ou de réparation, à partir du moment où une panne à l'installation ou à une porte mal équilibrée peut être cause de blessures.
5° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
6° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit retirer les cordes ou chaînes superflues et déshabiliter tout appareillage qui n'est pas nécessaire après l'installation du moteur de mouvement.
7° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le rideau de fer soit en bonnes conditions mécaniques et qu'il s'ouvre et se ferme correctement.
8° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8m.
9° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du rideau de fer (ex. verrous, serrures, etc).
10° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
11° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
12° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
13° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
14° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
15° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'encombrent pas la rue ou le trottoir public.
16° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que le moteur de mouvement prévienne ou bloque le mouvement d'ouverture quand la porte est chargée avec une masse de 20 Kg fixée au centre du bord inférieur de la porte (pour les rideaux de fer qui ont des ouvertures de largeur supérieure à 50 mm de diamètre).

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR THE SAFETY.

ATTENTION – FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS-

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).

2° - For the section and the type of the cables RIB advices to use a cable of H05RN-F type with 1,5sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.

3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point 7.2.1 of the EN 12445

4° - To fulfill the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5m) - The photoelectric cells, in this case, must be applied in accordance with the point 7.3.2.2 of the EN 12445

5° - The connection cables should not come into contact with any metallic parts of the shutter.

6° - The casing into which the operator is placed must not be in wood and must be closed and not be accessible unless with tools.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.
RIB reserves the right to change them in any moment.
Carry out the system in the respect of the standards and laws in force

IMPORTANTES INSTRUCCIONES PARA LA SECURIDAD

ATENCIÓN PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES IMPORTANTE QUE SE OBSERVEN TODAS LAS INSTRUCCIONES.

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contro cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).

2° - Para la sección y el tipo de los cables, la RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5mm 2 e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio país.

3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto 7.2.1 de la EN 12445.

4° - Para lograr satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). - Las fotocélulas en este caso se deben colocar como indicado en la EN 12445 punto 7.3.2.2.

5° - Tienda los cables de conexión de modo tal que no toquen ninguna parte metálica de la puerta ni sufran rozamientos.

6° - El cajón no debe ser de madera, ha de estar cerrado y ser accesible sólo con ayuda de herramientas.

PS.:Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son sólamente indicativos.
La RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento.
Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION – THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).

2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the 12635.

3° - The installer will have to put the tags warning against entrapping dangers near the controls and the rolling gate.

4° - Check frequently the system, in particular cables, springs and supports to find out possible unbalances, wear signs or damages. The final user must not operate electrically the rolling gate in case this needs maintenance or repair, since a failure in the installation or a non correctly balanced barrier can provoke wounds.

5° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453/EN 12445).

6° - Before proceeding with the installation, the installer must remove superfluous cables or chains and disable any unnecessary device after the installation of the motion motor.

7° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the rolling gate is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.

8° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8m.

9° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the rolling gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)

10° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.

11° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.

12° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.

13° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5mt from the ground and outside the range of the mobile parts.

14° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.

15° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.

16° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the motion motor prevents or blocks the opening motion when the door is loaded with a weight of 20 Kg, fixed in the middle of the inferior edge of the door (for doors with openings of width superior to 50mm diameter)

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present. .

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

CUIDADO: UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS

SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1° - **Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado** que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).

2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la 12635.

3° - El instalador tendrá que colocar en la cercanía de los mandos o de la cancela, rótulos de aviso sobre los peligros de quedar atrapados.

4° - Controlar a menudo el sistema de instalación, en particular los cables, los resortes y los soportes para descubrir eventuales desequilibrios o muestras de desgaste o daños. El usuario final no debe accionar eléctricamente la puerta si ésta necesita de mantenimento o reparación dado que una avería en el sistema o una puerta no correctamente equilibrada puede herir a alguien.

5° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un analisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453 / EN 12445).

6° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que quitar cables metálicos o cadenas superfluas y deshabilitar cualquier aparato innecesario después de la instalación del motor de desplazamiento.

7° - El instalador antes de instalar el motor de desplazamiento tiene que controlar que la cancela esté en buenas condiciones mecánicas y que se abra y se cierre en forma adecuada.

8° - El instalador tendrá que instalar el órgano para el desenganche manual a una altura inferior a 1,8m.

9° - El instalador tendrá que quitar eventuales impedimentos para el movimiento motorizado de la cancela (ej. pistillos, cerraduras, cerrojos, etc.).

10° - El instalador tendrá que colocar de modo permanente rótulos que adviertan de la posibildad de aplastamiento, en un punto bastante visible o en las cercanías de eventuales mandos fijos.

11° - El cablaje de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1 y a las modificas sucesivas aportadas por el punto 5.2.2 della EN 12453.

12° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo de que quien lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que sea mínimo el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores.

13° -Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. Los mandos tienen que ser puesto a una altura mínima de 1,5mt del suelo y fuera del radio de acción de las partes móviles.

14° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.

15° - Al final de la instalación, el instalador tendrá que asegurarse de que las partes de la puerta no estorben calles o aceras públicas.

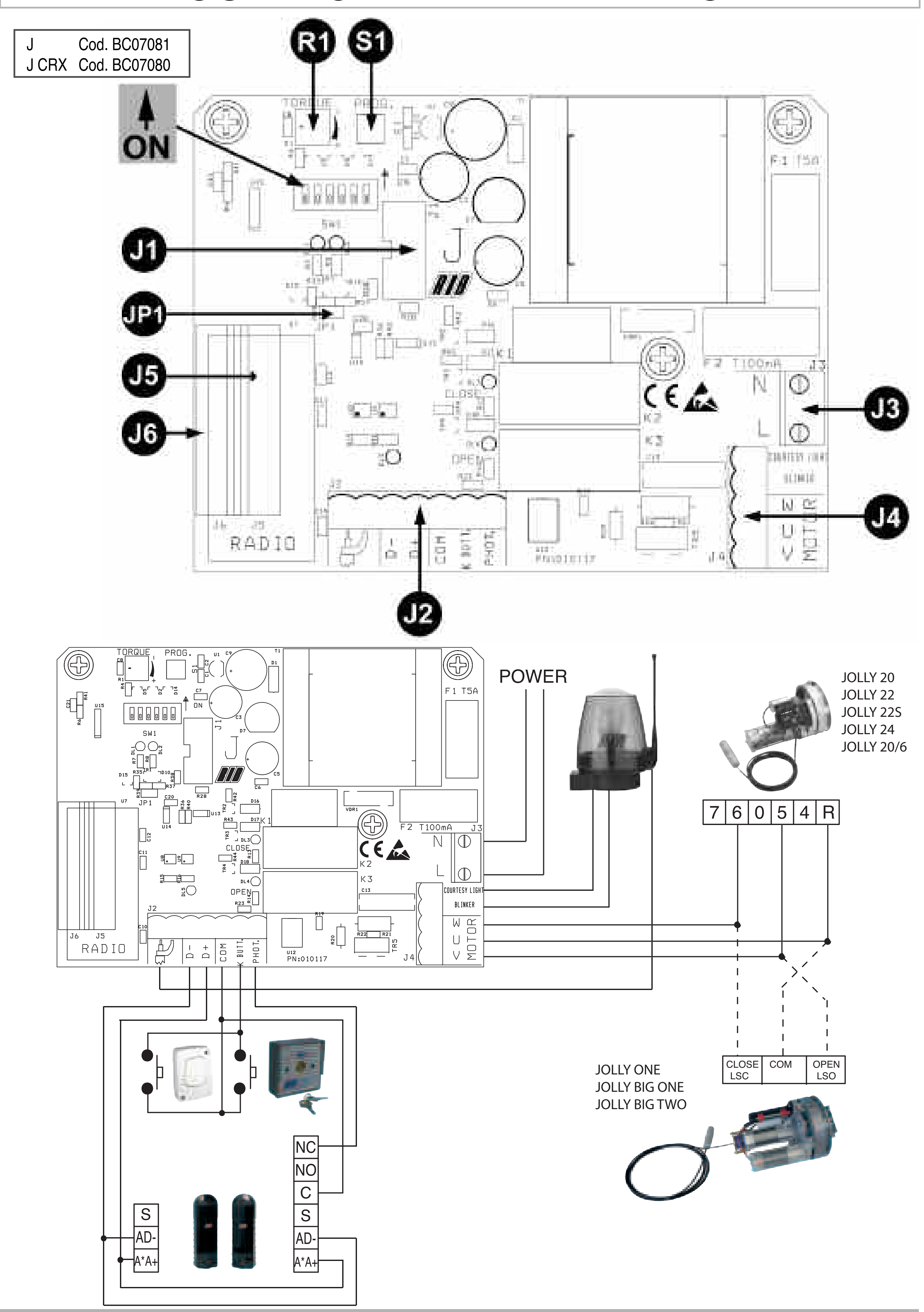
16° - Al final de la instalación el instalador tendrá que asegurarse de que el motor de desplazamiento prevenga o bloquee el movimiento de abertura cuando la puerta está cargada con una massa de 20Kg, fijada en el centro del borde inferior de la puerta (para cancelas que tienen una apertura de ancho superior a 50mm de diámetro).

LA EMPRESA RIB NO SE RESPONSABILIZA por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.

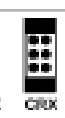
ITALIANO

COLLEGAMENTI ELETTRICI

J	Cod. BC07081
J CRX	Cod. BC07080



A - CONNESSIONI

J1=> 

NON TOCCARE IL PONTICELLO ! SE VIENE RIMOSSO L'OPERATORE NON FUNZIONA!

J2=> AERIAL — Antenna radio
D-D+ — Alimentazione accessori a 12Vdc
COM. — Comune dei contatti
K BUTT. — Contatto impulso singolo (NA)
PHOT. — Contatto fotocellule (NC)

J3 => L-N — Alimentazione 230Vac 50/60Hz (120V/60Hz a richiesta)

J4 => COURTESY LIGHT-BLINKER Lampada di Cortesia o Lampeggiatore (max 40W)
U - MOTOR — Collegamento comune motore
V-W - MOTOR — Collegamento invertitori e condensatore motore

J5 => RADIO — Connettore per radio ricevitore esterno 12Vdc (modelli non CRX)
Modulo radio incorporato (modelli CRX)

J6 => Predisposizione di un connettore per collegamenti speciali

R1 => TRIMMER TORQUE Regolatore elettronico della forza

FUSIBILI
F1 => T5A
F2 => T100mA

RELE' E COMANDO MOTORE
K1 => Comando lampeggiatore
K2 => Comando direzione chiusura
K3 => Comando direzione apertura
TRIAC => Comando motore in apertura e chiusura

B - SETTAGGI

ON

MICROINTERRUTTORI PER ATTIVAZIONE PROCEDURE
DIP 1 ON - CONTROLLO SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE (PUNTO C)
DIP 1 ON - COMANDO AD UOMO PRESENTE (PUNTO D)
DIP 2 ON - PROGRAMMAZIONE TEMPI (PUNTO E)
DIP 1-2 DIP1 ON seguito da DIP2 ON - MEMORIZZAZIONE/CANCELLAZIONE CODICI RADIO SOLO PER MODELLI CRX (PUNTO F).

MICROINTERRUTTORI DI GESTIONE
DIP 3 Tempo di attesa prima della chiusura automatica **(ON)**
DIP 4 Fotocellule sempre attive **(OFF)** - Fotocellule attive solo in chiusura **(ON)**
DIP 5 Luce di cortesia **(OFF)** - Lampeggiatore **(ON)**
DIP 6 Comando impulso singolo (K BUTT e RADIO) automatico **(OFF)** - passo passo**(ON)**

S1 => PROG. Pulsante per la programmazione
JP1 => A disposizione

TORQUE - REGOLATORE ELETTRONICO DELLA FORZA

La regolazione della forza viene fatta ruotando il Trimmer TORQUE che varia la tensione di alimentazione del motore (ruotando in senso orario si da più forza/tensione al motore). Tale forza si inserisce automaticamente dopo 3 secondi dall'inizio di ogni manovra. Questo ritardo esiste per dare il massimo della forza al motore al momento della partenza.

NOTA: SE QUESTO TRIMMER VIENE REGOLATO DOPO AVERE ESEGUITO LA PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE, E' POSSIBILE CHE LA MISURA DELLA CORSA DELLA SERRANDA SUBISCA DELLE VARIAZIONI (IN PIU' O IN MENO RISPETTO ALLA PRECEDENTE), **PERTANTO SE SI ESEGUE UNA NUOVA REGOLAZIONE DEL TRIMMER SI CONSIGLIA DI RIESEGUIRE LA PROGRAMMAZIONE DEI TEMPI.**

SEGNALAZIONI LED
DL1 - (Rosso) - Programmazione attivata
DL2 - (Verde) - Programmazione radio attivata (solo nei modelli CRX)
DL3 - (Rosso) - Serranda in chiusura
DL4 - (Verde) - Serranda in apertura
DL5 - (Rosso) - Contatto fotocellule (NC)

C - CONTROLLO SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

Questo controllo ha il compito di agevolare l'installatore durante la messa in opera dell'impianto, o per eventuali controlli successivi.
CON SERRANDA ABBASSATA E FINECORSA DI DISCESA REGOLATO.
1 - Mettere il **DIP1 su ON** => il led DL1 inizia a lampeggiare;
ATTENZIONE: se non si preme il tasto PROG entro 1 minuto il led si spegne, pur rimanendo in questa configurazione, vedi paragrafo "D - COMANDO AD UOMO PRESENTE".
2 - Premere e mantenere premuto il pulsante PROG (il movimento é eseguito ad uomo presente, apre-stop-chiude-stop-apre-etc...) => **la serranda deve aprire (DL4 verde acceso);**
a - Se chiude invece di aprire (con DL3 ROSSO ACCESO) rilasciate immediatamente il pulsante PROG e regolate il finecorsa di chiusura;
b - Se chiude invece di aprire (con DL4 VERDE ACCESO) invertire i fili del motore V e W in centralina o morsetti 5 e 6 sul gruppo finecorsa JOLLY;
3 - Regolate il finecorsa che ferma l'apertura. Verificare che a fine apertura il relativo finecorsa elettrico fermi il movimento del motore;
4 - Dopo 3 sec. di lavoro in apertura o chiusura, si innesca automaticamente la forza elettronica.; **eseguite la regolazione della forza elettronica agendo sul trimmer TORQUE**.
5 - Al termine del controllo e delle regolazioni del trimmer rimettere il DIP1 in posizione OFF. Il led DL1 si spegne (se ancora attivo) segnalando l'uscita dal controllo.
N.B.: Durante questo controllo le fotocellule sono attive ed un loro intervento determina lo stop della movimentazione anche se il pulsante PROG risulta ancora premuto.
Per abilitare di nuovo il funzionamento rilasciare il pulsante PROG, controllare che le fotocellule non siano impegnate e quindi ripremerlo.

D - COMANDO AD UOMO PRESENTE

In questa modalità il radiocomando non può funzionare.
Mettere il DIP1 su ON => il led DL1 inizia a lampeggiare. Il lampeggio del led terminerà dopo 1 minuto a condizione che non vengano eseguite manovre.
Per comandare la serranda è sufficiente mantenere premuto il pulsante "K Button".
Se viene rilasciato la serranda si ferma. Ripremendolo si avrà la movimentazione inversa a quella precedentemente eseguita.
Durante il funzionamento le sicurezze (se collegate) sono attive e determinano lo stop del movimento anche se il pulsante "K Button" risulta ancora premuto.
Per abilitare di nuovo il funzionamento rilasciare il pulsante "K Button", controllare che le fotocellule non siano impegnate e quindi ripremerlo.

E - PROGRAMMAZIONE TEMPI

La programmazione si deve eseguire a serranda completamente chiusa CON FINECORSA REGOLATI.
1 - Mettete il **DIP 2 su ON** => Il led DL1 emetterà dei lampeggi brevi;
2 - **Premete il pulsante PROG. => la serranda si apre;**
3 - **Dopo 2 secondi che la serranda si è fermata aperta, premere il pulsante PROG** per fissare il tempo di funzionamento della serranda;
4 - Attendete il tempo che desiderate il cancello resti aperto (escludibile con DIP3 OFF).
5 - **Premete il pulsante PROG. per comandare la chiusura della serranda,** si ferma anche il conteggio del tempo d'attesa prima della chiusura automatica - max 5 minuti (il led DL1 smette di lampeggiare). Raggiunto il finecorsa di chiusura la serranda si ferma.
6 - A FINE PROGRAMMAZIONE RIMETTERE IL **DIP 2 SU OFF**.
DURANTE LA PROGRAMMAZIONE LE SICUREZZE SONO ATTIVE ED IL LORO INTERVENTO FERMA LA PROGRAMMAZIONE (IL LED DL1 DA LAMPEGGIANTE RIMANE ACCESO FISSO).
PER RIPETERE LA PROGRAMMAZIONE POSIZIONARE IL DIP 2 SU OFF, CHIUDERE LA SERRANDA TRAMITE LA PROCEDURA "C - CONTROLLO SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE" E RIPETERE LA PROGRAMMAZIONE SOPRA DESCRITTA.

F - PROGRAMMAZIONE CODICI RADIO (SOLO MODELLI CRX)

La programmazione può essere eseguita con la serranda in qualsiasi posizione.
1 - Posizionare DIP 1 su ON e successivamente il DIP 2 su ON => il led DL1 di programmazione lampeggerà per 10 secondi che è il tempo utile alla programmazione del codice.
2 - Dopo avere impostato il codice spostando i DIP all'interno del telecomando, premere il tasto del telecomando (normalmente il **canale A**) entro i 10 secondi impostati. Se il telecomando viene correttamente memorizzato il led DL2 (verde) emette un lampeggio.
3 - Il tempo di programmazione dei codici si rinnova automaticamente per poter memorizzare il telecomando successivo.
4 - Per terminare la programmazione lasciare trascorrere 10 sec, oppure premere per un attimo il pulsante PROG. => il led DL1 di programmazione smetterà di lampeggiare.
5 - Riposizionare DIP 1 - OFF e DIP 2 - OFF.

PROCEDURA CANCELLAZIONE TOTALE CODICI RADIO
La cancellazione può essere eseguita con la serranda in qualsiasi posizione.
1 - Posizionare DIP 1 su ON e successivamente il DIP 2 su ON => il led DL1 di

programmazione lampeggerà con frequenza di 1 sec. ON e 1 sec. OFF per 10 secondi
2 - Durante i 10 secondi => premere e mantenere premuto il pulsante PROG. per 6 secondi => la cancellazione della memoria viene segnalata da due lampeggi del led verde DL2.
3 - In seguito il led DL1 di programmazione rimane attivo ed è possibile inserire nuovi codici come da procedure sopra descritte.
4 - Riposizionare DIP 1 - OFF e DIP 2 - OFF.

SEGNALAZIONE MEMORIA SATURA
La programmazione può essere eseguita con la serranda in qualsiasi posizione.
1 - Posizionando DIP 1 su ON e successivamente DIP 2 su ON.
2 - Il led verde DL2 lampeggia per 6 volte segnalando memoria piena (60 codici presenti).
3 - Successivamente il led DL1 di programmazione rimane attivo per 10 secondi, consentendo un eventuale cancellazione totale dei codici.
4 - Riposizionare DIP 1 - OFF e DIP 2 - OFF.

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI COMANDO

PULSANTE DI COMANDO (COM-K BUTTON)

Se DIP6 su ON => Esegue un comando ciclico dei comandi apre-stop-chiude-stop-apre ecc….

Se DIP6 su OFF => Esegue l'apertura con serranda chiusa. Se azionato durante il movimento di apertura non ha effetto. Se azionato a serranda aperta la chiude. Se azionato durante la chiusura la fa riaprire.

FUNZIONE OROLOGIO
(solo in modalità di funzionamento automatico DIP 6 OFF)

Questa funzione e utile nelle ore di punta, quando il traffico veicolare risulta rallentato (es. entrata/uscita operai, emergenze in zone residenziali o parcheggi e, temporaneamente, per traslochi).

MODALITÁ DI APPLICAZIONE
Collegando un interruttore e/o un orologio di tipo giornaliero/settimanale (al posto o in parallelo al pulsante di comando n.a. "COM-K BUTTON"), é possibile aprire e mantenere aperta la serranda finché l'interruttore viene premuto o l'orologio rimane attivo.
A serranda aperta vengono inibite tutte le funzioni di comando.
Al rilascio dell'interruttore, o allo scadere del'ora impostata, si avrà la chiusura immediata della serranda.

TELECOMANDO

Se DIP6 su ON => Esegue un comando ciclico dei comandi apre-stop-chiude-stop-apre etc….

Se DIP6 su OFF => Esegue l'apertura con serranda chiusa. Se azionato durante il movimento di apertura non ha effetto. Se azionato con serranda aperta, la chiude. Se azionato durante la chiusura la fa riaprire.

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI SICUREZZA

FOTOCELLULA (COM-PHOT.)

Se DIP 4 su OFF => A serranda chiusa se un ostacolo si interpone al raggio delle fotocellule, la serranda non apre. Durante il funzionamento le fotocellule intervengono sia in apertura (con ripristino del moto in apertura dopo un tempo di mezzo secondo), che in chiusura (con ripristino del moto inverso dopo un secondo).

Se DIP 4 su ON => A serranda chiusa se un ostacolo si interpone al raggio delle fotocellule e viene comandata l'apertura, la serranda apre (durante l'apertura le fotocellule non interverranno). Le fotocellule interverranno solo in fase di chiusura (con ripristino del moto inverso dopo un secondo anche se le stesse restano impegnate).

NOTA: se questo ingresso non viene utilizzato, eseguire un ponticello tra i morsetti COM-PHOT.

LAMPEGGIATORE E/O LUCE DI CORTESIA

Se DIP 5 su ON => è possibile collegare un lampeggiatore.

N.B.: Questo quadro elettronico può alimentare SOLO LAMPEGGIATORI CON CIRCUITO LAMPEGGIANTE (ACG7059) con lampade da 40W massimo.

Se DIP 5 su OFF => è possibile collegare una lampada per illuminazione del box. (max 40W).
Ad ogni comando ricevuto, la lampada di cortesia si accende per 2 minuti. Se durante i 2 minuti riceve un nuovo impulso di comando, il conteggio del tempo riparte da zero rinnovandolo.

CHIUSURA AUTOMATICA
Il tempo di pausa prima di avere la chiusura automatica in apertura totale della serranda viene registrato durante la programmazione dei tempi.
Il tempo di pausa massimo e di 5 minuti.
Il tempo di pausa è attivabile o disattivabili tramite DIP3 (ON attivo).

RIPRESA DEL FUNZIONAMENTO DOPO BLACK OUT
Con mancanza di corrente la serranda si ferma e il quadro memorizza il movimento che stava facendo. Al ritorno della corrente rimane in attesa di un comando. dando questo comando, esegue la monovra che stava facendo al momento dell'interruzzione (se stava aprendo, continua ad aprire..).

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

Range di temperatura	0÷55°C
Umidità	<95% senza condensazione
Tensione di alimentazione	230V±10% (120V±10% a richiesta)
Frequenza	50/60Hz
Microinterruzioni di rete	20ms
Potenza massima gestibile all'uscita del motore	1 CV
Carico massimo all'uscita del lampeggiatore o luce di cortesia	40W con carico resistivo
Assorbimento massimo scheda (esclusi accessori)	30mA
Corrente disponibile per le fotocellule	0,4A±15% 12Vdc
Grado di protezione	IP54
Peso apparecchiatura	0,70 Kg
Ingombro	14,7 x 6 x 18,5 cm

CARATTERISTICHE TECNICHE RADIO (solo modelli CRX)

Frequenza Ricezione	433,92MHz
Impedenza	52Ω
Sensibilità	>2,24μV
Tempo eccitazione	300ms
Tempo diseccitazione	300ms
Codici memorizzabili	60
Corrente disponibile su connettore radio	200mA 12Vdc

- Tutti gli ingressi devono essere utilizzati come contatti puliti perché l'alimentazione è generata internamente alla scheda ed è disposta in modo da garantire il rispetto di isolamento doppio o rinforzato rispetto alle parti in tensione.
- Tutti gli ingressi vengono gestiti da un circuito integrato programmato che esegue un autocontrollo ad ogni avvio di marcia.

ACCESSORI

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.



TELECOMANDO MOON


ACG6082 ACG6081

ANTENNA SPARK
cod. ACG5452

LAMPEGGIATORE SPARK
con scheda intermittente incorporata cod. ACG7059

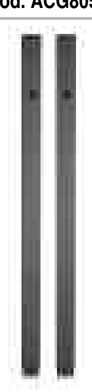


FIT SLIM

FOTOCELLULE DA PARETE - cod. ACG8032
Le fotocellule FIT SLIM hanno la funzione di sincronismo in corrente alternata e portata di 20mt.
Sono applicabili più coppie di fotocellule ravvicinate grazie al circuito sincronizzatore.
Per sincronizzare fino a 4 coppie di fotocellule aggiungere:
TRASMETTITORE TX SLIM SYNCRO cod. ACG8029



COPPIA DI COLONNINE PER FIT SLIM
Cod. ACG8059



BLOCK

SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA PARETE cod. ACG1053
SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA INCASSO cod. ACG1048




SELETTORE A CHIAVE

- DA INCASSO cod. ACG1010
- DA PARETE CON STOP cod. ACG1030
Comando per ogni tipo di automazione.
Dotato di due microswitches con contatti N.O. da 15A 250V (apre/chiude) e da un interruttore con contatto N.C. da 4A 250V (Stop).
Il selettore può essere aperto solo dal possessore della chiave di azionamento. IP54.



FLAT

PULSANTIERA DA PARETE APRE/CHIUDE
Comando per ogni tipo di automazione.

cod. ACG2012
Per comando diretto del motore, versione dotata di due microswitches con contatti da 15A 250V.

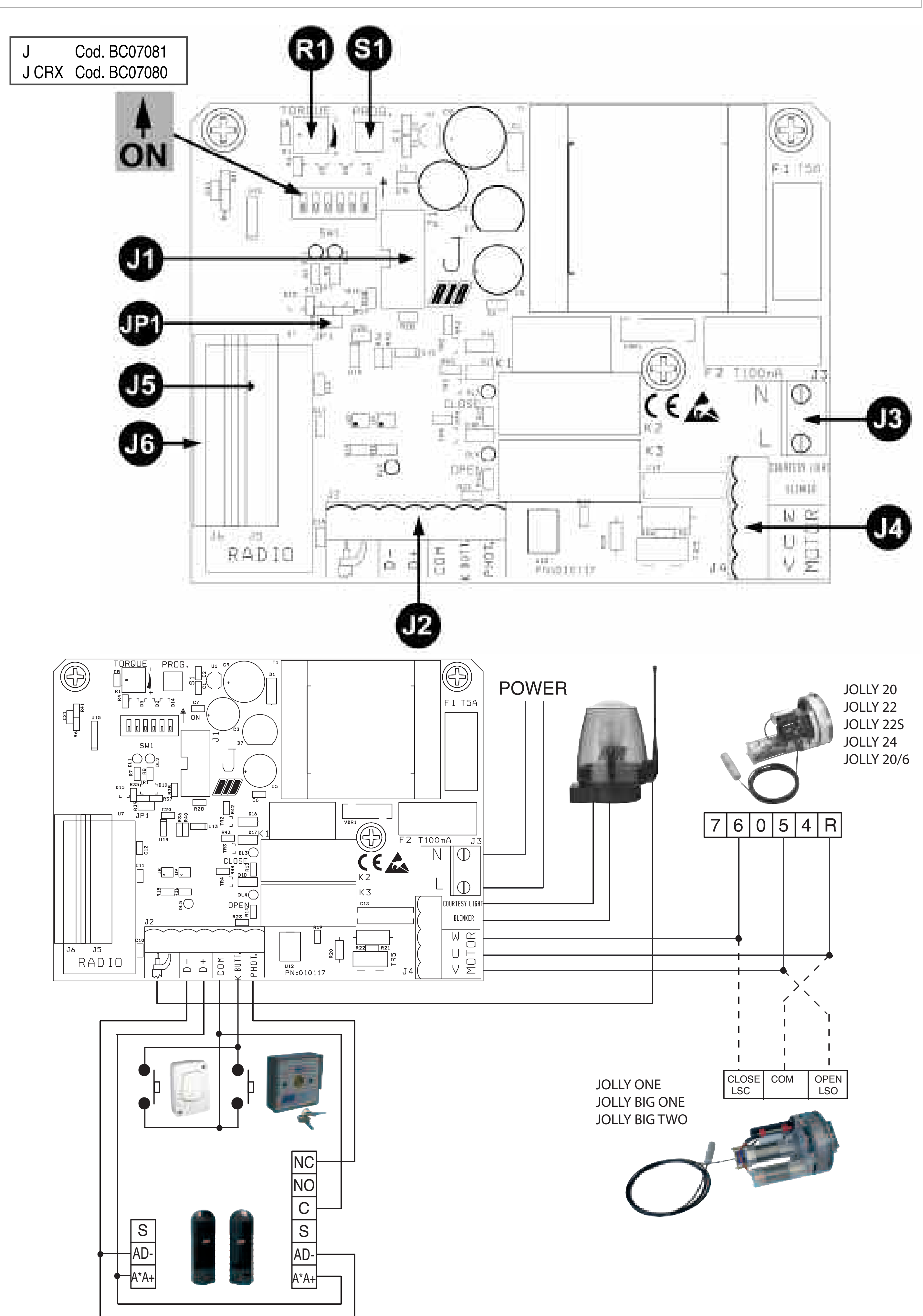


cod. ACG2013
Per comando tramite centralina, versione dotata di led di serranda aperta

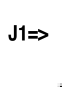
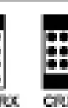


BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

J	Cod. BC07081
J CRX	Cod. BC07080



A - BRANCHEMENTS

J1=>  

NE TOUCHEZ PAS LE PONTET!
S'IL EST ENLEVÉ, L'OPÉRATEUR NE SE DÉPLACE PAS!

J2=>	AERIAL	Antenne radio
	D-D+	Alimentation accessoires à 12Vdc
	COM.	Commun des contacts
	K BUTT.	Contact impulsion simple (NO)
	PHOT.	Contact photocellules (NF)
J3 =>	L-N	Alimentation 230 Vac 50/60 Hz (sur demande 120V/60Hz)
J4 =>	COURTESY LIGHT-BLINKER	Eclairage de zone ou feu clignotant (max 40W)
	U - MOTOR	Connexion commun moteur
	V-W - MOTOR	Connexion inverseurs et condensateur moteur
J5 =>	RADIO	Connecteur pour radiorécepteur extérieur 12Vdc (**modèles pas CRX**) Module radio incorporé (**modèles CRX**)

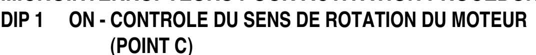
J6 => Prédisposition d'un connecteur pour les branchements spéciaux

R1 => TRIMMER TORQUE Régulation électronique de la force

FUSIBLES
F1 => T5A
F2 => T100mA

RELAIS ET COMMANDE MOTEUR
K1 => Commande feu clignotant
K2 => Commande direction fermeture
K3 => Commande direction ouverture
TRIAC => Commade moteur en ouverture et fermeture

B - SETTAGGI



MICROINTERRUPTEURS POUR ACTIVATION PROCEDURES
DIP 1 ON - CONTROLE DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR (POINT C)
DIP 1 ON - COMMANDE A HOMME PRESENT (PUNTO D)
DIP 2 ON - PROGRAMMATION DES TEMPS (POINT E)
DIP 1-2 DIP 1 ON SUIVI DE DIP 2 ON - MÉMORISATION/ANNULATION CODES RADIO SEULEMENT POUR LES MODELES CRX (POINT F)

MICRO-INTERRUPTEURS DE GESTION
DIP 3 Temps d'attente avant la fermeture automatique (**ON**)
DIP 4 Photocellules toujours actives (**OFF)** - Photocellules actives uniquement en phase de fermeture (**ON)**
DIP 5 Eclairage de zone (OFF) - Feu clignotant (**ON)**
DIP 6 Commande impulsion simple (K BUTT et RADIO) automatique (**OFF)** - pas à pas (**ON)**

S1 => PROG. Touche destinée expressément à la programmation
JP1 => A disposition

TORQUE - RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE DE LA FORCE

Le réglage de la force s'effectue en tournant le Trimmer TORQUE, qui sert à varier la tension de sortie aux extrémités du moteur (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la force du moteur).
Cette force s'inclut automatiquement 3 secondes après le début de chaque manœuvre.
Ceci pour donner le maximum de poussée lors du démarrage.
NOTE: SI CE TRIMMER EST REGLE APRES AVOIR EXECUTE LA PROCEDURE DE PROGRAMMATION, IL EST POSSIBLE QUE LA MESURE DE DEPART RALLENTISSEMENT SUBISSE DES VARIATIONS (EN PLUS OU EN MOINS PAR RAPPORT A LA PRECEDENTE), **DONC SI ON EXECUTE UN NOUVEAU REGLAGE DU TRIMMER, IL EST CONSEILLE DE REFAIRE LA PROGRAMMATION DES TEMPS.**

SIGNALISATIONS VOYANTS LUMINEUX
DL1 - (Rouge) - Programmation activée
DL2 - (Vert) - Programmation radio activée (seulement pour les modèles CRX)
DL3 - (Rouge) - Porte en phase de fermeture
DL4 - (Vert) - Porte en phase d'ouverture
DL5 - (Rouge) - Contact photocellules (NF)

C - CONTROLE DU SENS DE ROTATION DU MOTEUR

Ce contrôle a pour but de rendre plus aisée la tâche de l'installateur, lors de la mise en œuvre de l'installation ou pour tous éventuels contrôles successifs.
AVEC RIDEAU DE FER BAISSE ET FIN DE COURSE DE DESCENTE REGLE..
1 - **Placer le DIP1 sur ON => le voyant lumineux DL1 commencera à clignoter.**
ATTENTION : si on n'appuie pas sur la touche PROG avant 1 minute, le led s'éteint, mais en restant dans cette configuration, voir paragraphe "D – COMMANDE A HOMME PRESENT".
2 - Appuyer sans relâcher sur la touche PROG. (dès à présent, le mouvement est effectué en mode "homme mort", ouvre-stop-ferme-stop-ouvre-etc) => **la porte doit ouvrir (DL4 vert allumé);**
a - Si elle se ferme au lieu de s'ouvrir (avec DL3 ROUGE ALLUME), relâcher immédiatement le bouton PROG et régler le fin de course de fermeture.
b - Si elle se ferme au lieu de s'ouvrir (avec DL4 VERT ALLUME) intervertir les fils du moteur V et W dans la centrale ou les bornes 5 et 6 sur le groupe fin de course JOLLY.
3 - Régler le fin de course qui arrête l'ouverture. Vérifier qu'en fin d'ouverture le fin de course électrique correspondant arrête le mouvement du moteur.
4 - Après 3 sec. de travail en ouverture ou en fermeture, la force électronique s'enclenche automatiquement.
Exécuter le réglage de la force électronique en agissant sur le trimmer TORQUE.
5 - A la fin du contrôle et des réglages du trimmer, remettre le DIP 1 sur position OFF. Le led DL1 s'éteint (si encore actif) en signalant la sortie du contrôle.
N.B.: Durant ce contrôle, les photocellules sont actives et leur intervention détermine le stop du mouvement même si le bouton PROG est encore appuyé.
Pour réhabiliter le fonctionnement, relâcher le bouton PROG, contrôler que les photocellules ne soient pas occupées et ensuite ré- appuyer sur le bouton.

D - COMMANDE A HOMME PRESENT

Dans cette modalité la radiocommande ne peut pas fonctionner.
Mettre le DIP 1 sur ON => le led DL1 commence à clignoter. Le clignotement du led s'arrêtera après 1 minute à condition qu'aucune manœuvre ne soit exécutée.
Pour commander le rideau de fer, il suffit de maintenir appuyé le bouton "K Button".
Si il est relâché, le rideau de fer s'arrête. En ré- appuyant sur le bouton, on aura le mouvement inverse de celui précédemment exécuté.
Durant le fonctionnement, les sécurités (si branchées) sont actives et déterminent le stop du mouvement même si le bouton "K Button" est encore appuyé.
Pour réhabiliter le fonctionnement, relâcher le bouton "K Button", contrôler que les photocellules ne soient pas occupées et ensuite ré- appuyer sur le bouton.

E - PROGRAMMATION DES TEMPS

La programmation doit être exécutée avec le rideau de fer complètement fermé **AVEC LES FINS DE COURSE REGLES.**
1 - Positionner le micro-interrupteur DIP 2 sur ON => Le voyant lumineux DL1 commencera à clignoter très rapidement.
2 - Appuyer sur le bouton PROG => le rideau de fer s'ouvre;
3 - 2 secondes après que le rideau de fer se soit arrêté ouvert, appuyer sur le bouton PROG pour fixer le temps de fonctionnement du rideau de fer;
4 - Attendre le temp que l'on veut établir pour que le portail reste ouvert (pouvant être exclu avec DIP3 OFF).
5 - **Appuyer sur le poussoir PROG. pour commander la fermeture du portail**, même le comptage du temp d'attente avant la fermeture automatique s'arrête - max. 5 minutes (le led DL1 arrête de clignoter). Une fois le fin de course de fermeture atteint, le rideau de fer s'arrête.
6 - EN FIN DE PROGRAMMATION, REMETTRE LE **DIP 2 SUR OFF.**
DURANT LA PROGRAMMATION LES SECURITES SONT ACTIVES ET LEUR INTERVENTION ARRETE LA PROGRAMMATION (LE LED DL1 DE CLIGNOTANT DEVIENT ALLUME FIXE).
POUR REPETER LA PROGRAMMATION POSITIONNER LE DIP 2 SUR OFF, FERMER LA PORTE PAR L'INTERMEDIAIRE DE LA PROCEDURE "CONTROLE SENS DE ROTATION DU MOTEUR" ET REPETER LA PROGRAMMATION DECRITE CI-DESSUS.

F - PROCEDURE D'APPRENTISSAGE CODE RADIO (UNIQUEMENT MODELES CRX)

La programmation peut être effectuée quelle que soit la position de la porte.
1 - Positionner DIP 1 - ON et ensuite DIP 2 - ON => le led DL1 de programmation clignote pendant 10 secondes ce qui correspond au temps pendant lequel la programmation du code est possible.
2 - Après avoir inséré le code en déplaçant les DIP à l'intérieur de la télécommande, appuyer sur le bouton de la télécommande (normalement le **canal A**) avant la fin des 10 secondes imparties. Si la télécommande est mémorisée correctement, le LED DL2 (vert) émet un clignotement.
3 - Le temps de programmation des codes se renouvelle automatiquement pour pouvoir mémoriser la télécommande successive.
4 - Pour terminer la programmation laisser passer 10 sec., ou bien appuyer pendant un petit moment sur le bouton PROG. => le led DL1 de programmation arrêtera de

clignoter.
5 - Repositionner DIP 1 - OFF et DIP 2 - OFF.

PROCEDURE ANNULATION CODES RADIO

L'annulation peut être effectuée quelle que soit la position de la porte.
1 - Positionner le DIP 1 - ON et ensuite le DIP 2 - ON => le led DL1 de programmation clignotera avec une fréquence de 1 sec. ON et 1 sec. OFF pendant 10 sec.;
2 - Durant les 10 secondes => appuyer et maintenir appuyé le bouton PROG. pendant 6 secondes => l'annulation de la mémoire est signalée par deux clignotements du LED DL2 (vert);
3 - Ensuite le led DL1 de programmation reste actif et il est possible d'insérer de nouveaux codes comme dans la procédure ci-dessus décrite;
4 - Repositionner DIP 1 - OFF et DIP 2 - OFF.

SIGNALISATION MEMOIRE SATUREE

La programmation peut être effectuée quelle que soit la position de la porte.
1 - En positionnant DIP 1 - ON et ensuite DIP 2 - ON.
2 - Le LED vert DL2 clignote 6 fois pour signaler que la mémoire est pleine (60 codes présents).
3 - Ensuite le led DL1 de programmation reste actif pendant 10 secondes, consentant ainsi une éventuelle annulation totale des codes.
4 - Repositionner DIP 1 - OFF et DIP 2 - OFF

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE COMMANDE

POUSSOIR DE COMMANDE (COM-K BUTTON)

Si le DIP6 est positionné sur ON => Il effectue une commande cyclique des commandes ouvre - stop - ferme -stop - ouvre - etc.

Si le DIP6 est positionné sur OFF => Il effectue l'ouverture, lorsque la porte est fermée. Si ce poussoir est actionné au cours du mouvement d'ouverture de la porte, son effet est nul. S'il est actionné lorsque la porte est ouverte, il la referme. S'il est actionné au cours du mouvement de fermeture de la porte, il la rouvre.

FONCTION HORLOGE
(seulement en modalité de fonctionnement automatique DIP 6 OFF)

Cette fonction est très utile pendant les heures de pointe, lorsque la circulation des véhicules est ralentie (par exemple entrée/sortie des ouvriers, urgences dans les résidences ou dans les parkings et, si besoin, pour les déménagements).

MODALITÉ D'APPLICATION

En connectant un interrupteur et/ou une horloge de type journalier/hebdomadaire (à la place ou en parallèle au poussoir d'ouverture n.a. "COM-K BUTTON"), il est possible d'ouvrir ou de maintenir l'automation ouverte tant que l'interrupteur reste enfoncé ou tant que l'horloge est active.
Tant que l'automation est ouverte, toutes les fonctions de commandes sont inactives.
Quand on relâche l'interrupteur, ou lorsque l'heure insérée est échue, on aura la fermeture immédiate de l'automation.

RADIO EMETTEUR

Si le DIP6 est positionné sur ON => Il effectue une commande cyclique des commandes ouvre - stop - ferme -stop - ouvre - etc.

Si le DIP6 est positionné sur OFF => Il effectue l'ouverture, lorsque la porte est fermée. Si ce poussoir est actionné au cours du mouvement d'ouverture de la porte, son effet est nul. S'il est actionné lorsque la porte est ouverte, il la referme. S'il est actionné au cours du mouvement de fermeture de la porte, il la rouvre.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ

PHOTOCELLULE (COM-PHOT.)

Si le DIP 4 est positionné sur OFF - S'il existe un obstacle dans le rayon des photocellules, lorsque la porte est fermée, celle-ci ne s'ouvre pas. Pendant le fonctionnement, les photocellules interviennent aussi bien en phase d'ouverture (avec rétablissement du mouvement en phase d'ouverture après 0,5 seconde) qu'en phase de fermeture (avec rétablissement du mouvement inverse après 1 seconde).

Si le DIP 4 est positionné sur ON - S'il existe un obstacle dans le rayon des photocellules lorsque la porte est fermée et que l'on actionne la commande d'ouverture, la porte s'ouvre (pendant l'ouverture, les photocellules n'interviennent pas). Les photocellules n'interviendront qu'en phase de fermeture (avec rétablissement du mouvement inverse après une seconde, même si ces dernières restent engagées).

NOTE: si cette entrée n'est pas utilisée, exécuter un pont entre les bornes COM-PHOT.

FEU CLIGNOTANT ET/OU ECLAIRAGE DE ZONE

Avec DIP 5 positionné sur ON => il est possible de brancher un clignotant.
N.B.: Ce coffret électronique NE PEUT ALIMENTER QUE DES FEUX CLIGNOTANTS AVEC CIRCUIT CLIGNOTANT (ACG7059) avec lampe de 40W maximum.
Avec DIP 5 positionné sur OFF => il est possible de brancher une ampoule pour l'illumination du box (max 40 W).
A chaque commande reçue, l'ampoule de service s'allume pendant 2 minutes. Si pendant ces deux minutes, elle reçoit une nouvelle impulsion de commande, le compte du temps repart de zéro en le remettant à zéro.

FERMETURE AUTOMATIQUE

Le temp de pause avant la fermeture automatique en ouverture totale est enregistré lors de la programmation du temp.
Le temp de pause maximal est de 5 minutes.
Le temp de pause peut être activé ou désactivé à travers le DIP3 (ON activé).

REPRISE DU FONCTIONNEMENT APRES COUPURE DE COURANT

Par manque de courant, le rideau de fer s'arrête et le cadre mémorise le mouvement qu'il était en train de faire. Au retour du courant, il reste en attente d'une commande. En donnant cette commande, il exécute la manœuvre qu'il était en train de faire au moment de l'interruption (s'il était en train d'ouvrir, il continue à ouvrir.).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES

Plages de température	0±55°C
Humidité	<95% sans condensation
Tension d'alimentation	230V±10% (120V±10% sur demande)
Fréquence	50/60Hz
Micro-interrupteurs de réseau	20ms
Puissance maximale pouvant être contrôlée à la sortie du moteur	1CV
Charge maximale à la sortie feu clignotant	40W cavec charge résistive
Absorption maximale carte (accessoires exclus)	30mA
Courant disponible pour photocellules	0,4A±15% 12Vdc
Indice de protection	IP54
Poids de l'appareillage	0,70 Kg
Encombrement	14,7 x 6 x 18,5cm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RADIO (uniquement modèles CRX)

Fréquence Réception	433,92MHz
Impédance	52Ω
Sensibilité	>2,24μV
Temps d'excitation	300ms
Temps de désexcitation	300ms
Codes mémorisables	N° 60
Courant disponible sur le connecteur radio	200mA 12Vdc

- Toutes les entrées doivent être utilées avec des contacts secs, car l'alimentation est générée à l'intérieur de la carte et disposée de façon à garantir le respect d'une double isolation ou d'une isolation renforcée par rapport aux parties sous tension.
- Toutes les entrées sont contrôlées par un circuit intégré programmé, qui effectue un auto-contrôle lors de chaque mise en route.

ACCESSOIRES

Pour les connexions et les données techniques des accessoires, s'en tenir aux livrets d'instructions correspondants.

EMETTEUR RADIO MOON

ACG6082 ACG6081

ANTENNE SPARK code ACG5452

FEU CLIGNOTANT SPARK avec carte intermittente incorporée code ACG7059



FIT SLIM

PHOTOCELLULES MURALES code ACG8032

Les photocellules FIT SLIM ont la fonction de synchronisme dans le courant à C.A. et les gammes de 20m.

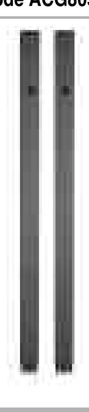
Plusieurs paires sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR TX SLIM SYNCRO** s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4) code ACG8029



PAIRE DE POTEAUX POUR PHOTOCELLULES FIT SLIM

Code ACG8059



BLOCK

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ MURAL code ACG1053

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER code ACG1048





SELECTEUR A CLE

- A ENCASTRER **code ACG1010**

- MURAL **code ACG1030**

Commande pour tout type d'automatisation.

Équipé de deux micro-interrupteurs avec contact N.O. de 15A 250V (Ouverture / Fermeture) et d'un interrupteur avec contact N.F. de 4A 250V (Stop).

Le sélecteur peut être ouvert que par la personne en possession de la clé de manoeuvre.

IP54.



FLAT

BOUTON POUSSOIR MURAL OUVERTURE/FERMETURE

Commande pour tout type d'automatisation .

code ACG2012

Pour commande directe du moteur, version équipée de deux micro-interrupteurs avec contacts de 15A 250V.

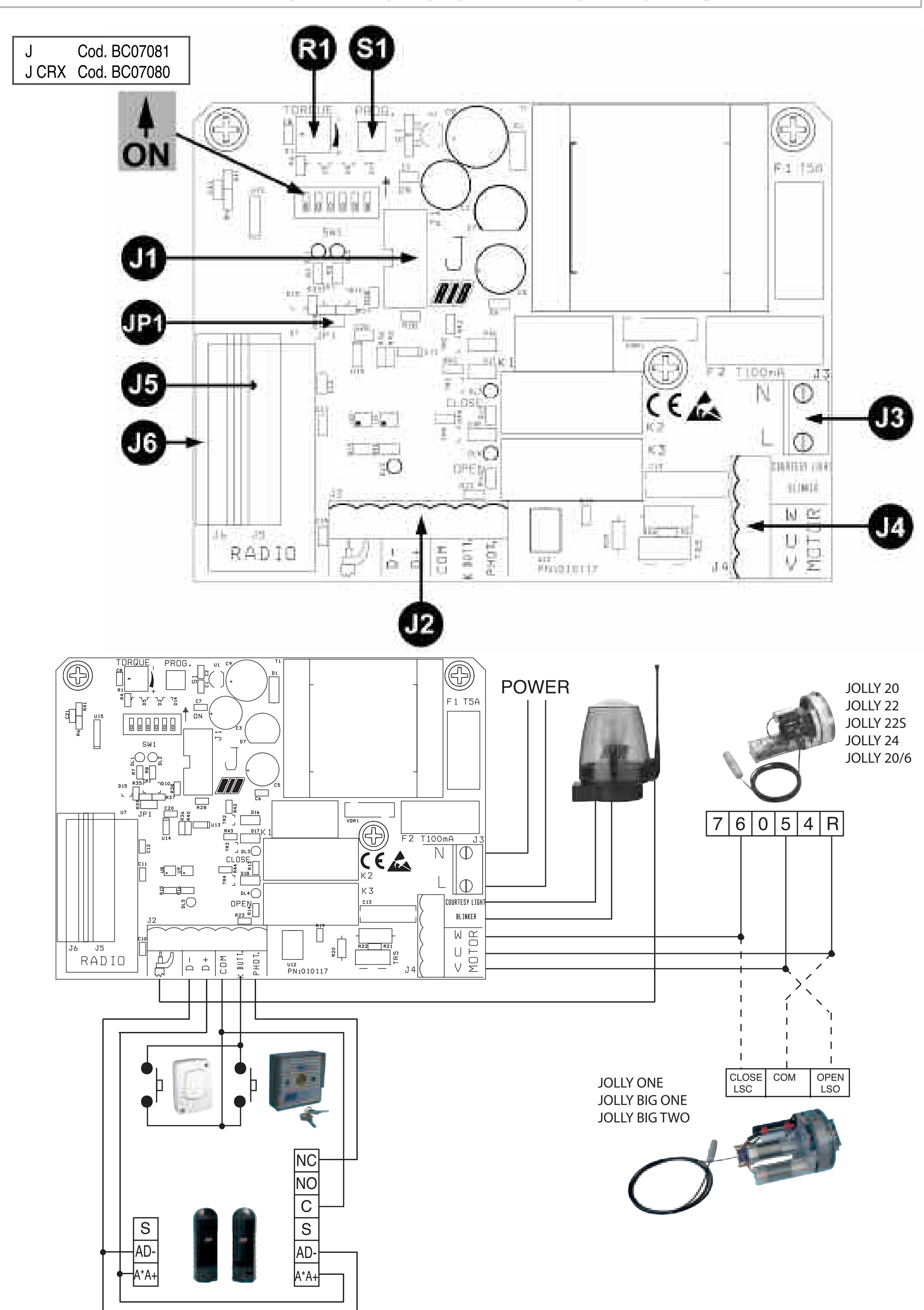


code ACG2013

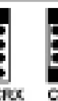
Pour commande par l'intermédiaire de la centrale, version dotée de led de rideau de fer ouvert.

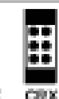


ELECTRIC CONNECTIONS



A - CONNECTIONS

J1=> 



DO NOT TOUCH THE JUMPER !
IF IT IS REMOVED THE OPERATOR DOESN'T MOVE !

J2=> AERIAL — Radio Antenna
D-D+ — Power supply for accessories 12Vdc
COM. — Contacts common unit
K BUTT. — Contact of a single impulse (NO)
PHOT. — Photocells contact (NC)

J3 => L-N — Power supply 230 Vac 50/60 Hz (on request 120V/60Hz)

J4 => COURTESY LIGHT-BLINKER Courtesy Light or Blinker (max 40W)
U - MOTOR — Motor common connection unit
V-W - MOTOR — Motor inverter and capacitor connection

J5 => RADIO — Connector for external radio receiver 12Vdc **(no CRX models)**
In built radio module **(models CRX)**

J6 => Provision for a connector for special circuits

R1 => TRIMMER TORQUE electronic torque regulator

FUSES
F1 => T5A
F2 => T100mA

RELAYS AND MOTOR CONTROL
K1 => Flasher control
K2 => Closing travel control
K3 => Opening travel control
TRIAC => Motor control, open and close

B - ADJUSTING THE MICROSWITCHES

OPERATION MICROSWITCHES
DIP 1 ON - CHECKING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR (POINT C)
DIP 1 ON - ENABLING OF MANNED POSITION SETTING (POINT D)
DIP 2 ON - TIMING (POINT E)
DIP 1-2 DIP1 ON FOLLOWED BY DIP2 ON - READ IN/CANCELLATION RADIO CODES FOR MOTOR CONTROL ONLY FOR CRX MODELS (POINT F)

OPERATING MICROSWITCH
DIP 3 Pausing time before automatic closing **(ON)**
DIP 4 Photocells always active **(OFF)** - Photocells active only when closing **(ON)**
DIP 5 Courtesy Light **(OFF)** - Blinker **(ON)**
DIP 6 Single impulse command (K BUTT and RADIO) jogging **(ON)** - automatic **(OFF)**

S1 => PROG. Programming button
JP1 => Spare

TORQUE - ELECTRONIC TORQUE REGULATOR

The torque is regulated by rotating the Trimmer TORQUE, varying the output voltage of motor ends,(when rotated clockwise, more torque Is transmitted to the motor).
Such torque is automatically included 3 seconds after the start of every operating cycle.
This allows the motor to have the maximum pickup when it starts.
NOTE: IN CASE THE ABOVE TRIMMER IS SET FOLLOWING THE PROGRAMMING PROCEDURE, THE SLOWING STROKE STARTING POINT CAN CHANGE (ANTICIPATING OR DELAYING THE SET VALUE), **THEREFORE UPON A NEW TRIMMER SETTING, A NEW TIME ADJUSTMENT IS RECOMMENDED.**

LED SIGNALS
DL1 - (Red) - Programming operated
DL2 - (Green) - Radio programming activated (models CRX only)
DL3 - (Red) - Door on closure
DL4 - (Green) - Door on opening
DL5 - (Red) - Photocells contact (NC)

C - CHECKING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR

This control is carried out to facilitate the installation of the system or any possible future control.
WITH FENCE LOWERED AND LOWER STROKE END SWITCH CORRECTLY SET
1 - Put **DIP1 in the ON mode** => The LED DL1 starts blinking;
CAUTION: in case the pushbutton PROG is not operated within 1 min, the LED turns off, the system maintains the present configuration, see para. "D-MANNED POSITION SETTING".
2 - Depress and maintain the pushbutton PROG (motion is performed in manned position setting, open-stop-close-stop-open-etc.) **the fence will open (DL4 green lit).**
a - In case the fence closes instead of opening (DL3 RED LIT) release immediately the pushbutton PROG and set the close stroke end switch.
b - In case the fence closes instead of opening (DL4 GREEN LIT) exchange the connection of motor wires V and W on the electrical unit, or connection blocks 5 and 6 on the stroke end unit JOLLY.
3 - Set the opening stroke end switch. Ensure the end stroke system stops the motor on completion of opening stroke.
4 - After 3 sec of opening or close travel, the electronic torque increase gets in operation.
Set the electronic torque through the trimmer TORQUE.
5 - On completion of checks and setting of trimmer, set the DIP1 on OFF. The LED DL1 turns off (in case still lit) to indicate the end of control phase.
NOTE: During the above check the photocells are operative and a triggering would entail stopping the motion, no matter if the pushbutton PROG is still depressed. To enable again the operation release the pushbutton PROG, ensure the photocells are not triggered by any obstacle, and then depress the pushbutton PROG.

D - MANNED POSITION OPERATION

In such mode the remote control will not operate.
Set DIP1 on ON the LED DL1 starts flashing. Flashing will end within 1 minute, unless any operation is initiated.
To operate the fence depress and maintain the pushbutton "K Button"
In case the pushbutton is released the fence stops. Further depressing the pushbutton will command motion of the fence in the opposite direction.
During operation the safety circuits are activated (if connected) and will stop the motion regardless of condition of pushbutton "K Button".
To enable again the operation release the pushbutton "K Button", ensure the photocells are not triggered and depress the pushbutton.

E - TIME SETTING

Setting must be performed with the fence fully closed, with STROKE END SWITCHES SET.
1 - Put **DIP 2 in the ON mode** => the LED DL1 emits short blinkings.
2 - **Depress the pushbutton PROG => the fence opens**
3 - **After 2 seconds from the fence reaches the full open position, depress the pushbutton PROG** to set the operation time of the fence.
4 - Wait as long as you want the gate to remain open before the automatin closing (excluded by DIP3 OFF).
5 - **Push the button PROG. to command the gate closing,** also the pause time count before the automatic closing stops - max. 5 minutes (the LED DL1 stops flashing). On triggering of close stoke end switch, the fence stops.
6 - AT THE END OF THE PROGRAMMING PUT THE DIP 2 BACK **ON OFF.**
DURING THE PROGRAMMING THE SAFETIES ARE ACTIVE AND THEIR INTERVENTION STOPS THE PROGRAMMING (THE LED DL1 WHICH WAS LIGHTENING NOW HAS A COSTANT LIGHT).
TO REPEAT THE PROGRAMMING SET THE DIP 2 ON OFF), CLOSE THE DOOR FOLLOWING THE PROCEDURE "C - CHECKING THE ROTATION DIRECTION OF THE MOTOR" AND REPEAT THE PROGRAMMING DESCRIBED ABOVE.

F - RADIO CODE LEARNING PROCEDURE (CRX MODELS ONLY)

The position of the door does not affetc the code memorisation.
1 - Set DIP 1 - ON and subsequently DIP 2 - ON => DL1 programming led will lighten for 10 seconds, witch is the time required for they code's programming.
2 - Following code setting through DIPs inside the remote control, repress the remote control button (normally the **A channel**) within the 10 set seconds. If the remote control is correctly matched, the DL2 green led flashes shortly.
3 - The codes' programming time is automatically renewed to read in the following remote control.
4 - To end the programming wait 10 seconds, or press for a while the PROG. button => DL1 programming led will stop lightening.
5 - Re-set DIP 1 - OFF and DIP 2 - OFF.

RADIO CODES CANCELLATION PROCEDURE

The position of the door does not affetc the code memorisation.
1 - Set DIP 1 - ON and subsequently DIP2 - ON => DL1 programming led will lighten with a frequency of 1 sec. ON and 1 sec. OFF for 10 seconds.
2 - During the 10 seconds => press and keep pressed the PROG. Button for 6 seconds =>

E N G L I S H

the memory cancellation is signalled by two flashings of the DL2 green Led.
3 - Subsequently DL1 programming led stays active and it is possible to add new codes following the procedures described above.
4 - Re-set DIP 1 - OFF and DIP 2 - OFF.

MEMORY SATURATION SIGNALING

The position of the door does not affect the code memorisation.
1 - By setting DIP 1 - ON and subsequently DIP 2 -ON.
2 - DL2 green Led lightens for 6 times thus signalling that the memory is full (60 codes available).
3 - Subsequently the DL1 programming led stays active for 10 seconds, thus enabling the possible total cancellation of the codes.
4 - Re-set DIP 1 - OFF and DIP 2 - OFF.

OPERATION OF THE OPERATING ACCESSORIES

OPERATION BUTTON (COM-K BUTTON)

If DIP6 is ON => It cyclically commands open-stop-close-stop-open-etc.
If DIP6 is OFF => It opens the door when this is closed. If it is operated while the door is opening, it has no effect. If it is operated when the door is open, it closes the door and, if it is operated while the door Is closing, it opens the door again.

TIMER FUNCTION
(automatic operation mode only DIP 6 OFF)

This function is useful In the rush hours, when vehicle traffic is slow (e.g. entry/exit of workers, emergencies In residential or parking areas and, temporary, for removals).
APPLICATIONS
By connecting a switch and/or a daily/weekly timer (in place or in parallel with the opening button N.O. “COM-K BUTTON”), it is possible to open the automation or to keep It open, as long as the switch is on or the timer is activated.
When the automation is open, all operating functions are inhibited.
On switch release, or at set time, the actuator will close.

RADIO TRANSMITTER

If DIP6 is ON => It cyclically commands open-stop-close-stop-open-etc.
If DIP6 is OFF => It opens the door when this is closed. If it is operated while the door is opening, it has no effect. If it is operated when the door is open, it closes. If it is operated while the door is closing, it opens the door again.

SAFETY ACCESSORIES OPERATION

PHOTOCELL (COM-PHOT.)

If DIP 4 is OFF - The door does not open if there is an obstacle within the photocells range of action. During operation, photocells work both when the door opens (by starting the opening movement again after half a second time), and when it closes (by starting the reverse movement after one second time).
If DIP 4 is ON - If there is an obstacle within the photocells range of action when the door is closed and its opening is commanded, the door opens (during its opening, photocells do not work). Photocells work only while the door is closing (by starting its reverse motion after one second, even if they are still engaged).
NOTE: in case this line is not used, bridge the contacts COM-PHOT.

LAMPEGGIATORE E/O LUCE DI CORTESIA

With DIP5 set ON = > it is possible to connect a flasher
N.B.: This electric board can supply power ONLY TO BLINKERS WITH (ACG7059) BLINKING CIRCUIT, with max. 40W lamps.
With DIP5 set OFF => it is possible to connect a lamp for garage lighting (40 W max).
On every command input, the courtesy lamp will lit for 2 minutes. If during the 2 minutes time, a second input is generated, the time elapsing will automatically restart for 2 minutes.

AUTOMATIC CLOSING

The pausing time before the automatic closing is set during the “Time Programming”.
In this case the maximum pausing time available is 5 minutes.
Pause time can be enabled or disabled by DIP3 (ON enabled).

RESTORING OF OPERATION FOLLOWING A POWER SHUT OFF

In case of power shut off the fence stops and the control unit will keep memory of the interrupted motion. On restoring of power a further command is necessary. Upon command input the interrupted operation is completed (in case of opening, the open stroke is completed…)

TECHNICAL DATA

Temperature range	0±55°C
Moisture	<95% without condensation
Power supply voltage	230V±10% (120V±10% on request)
Frequency	50/60Hz
Transient power mains drops	20ms
Max. power managed at the motor output	1CV
Max. load at the blinker output	40W with resistive load
Max. card power absorption (excluding the accessories)	30mA
Current available for the photocells	0,4A±15% 12Vdc
Protection degree	IP54
Weight of the equipment	0,70 Kg
Dimensions	14,7 x 6 x 18,5cm

TECHNICAL FEATURES OF THE RADIO (CRX MODELS ONLY)

Frequency for the reception	433,92MHz
Impedance	52Ω
Sensitivity	>2,24μV
Energizing time	300ms
De-energizing time	300ms
Codes to be memorized	N° 60
Current available on the radio connector	200mA 12Vdc

- All inputs shall be used as clean contacts without earthing, because the power supply is generated in the card and is structured in such a way to guarantee the respect of double and reinforced insulation to the elements under voltage
- All inputs are managed by a programmed circuit that carries out a self-control every time the door is operated.

ACCESSORIES

For connection and technical data of the accessories refer to the relevant instruction booklets.

RADIO TRANSMITTER MOON





SPARK ANTENNA
SPARK BLINKER

SPARK ANTENNA code ACG5452
SPARK BLINKER with in-built intermittent card code ACG7059



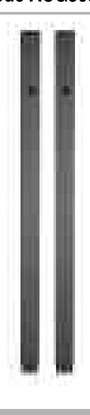
FIT SLIM

PHOTOCELLS for the wall-installation code ACG8032
FIT SLIM photocells have synchronism function in AC current and ranges of 20m.
You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.
Add the **SYNCRO TRANSMITTER TX SLIM SYNCRO** for more than 2 photocells couples (up to 4) code ACG8029



PAIR OF COLUMNS FOR FIT SLIM

Code ACG8059



BLOCK

BLOCK KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION code ACG1053
BLOCK KEY SELECTOR TO BUILD-IN code ACG1048





KEY SELECTORS

- EMBEDDED cod. ACG1010
- TO WALL cod. ACG1030

Control for any type of automation.
Equipped with two microswitches with N.O. contacts of 15A 250V (Open/Close) and one switch with N.C. contact of 4A 250V (Stop).
The selector can be opened only with the operating key. IP54



FLAT

SURFACE MOUNTED PUSH BUTTON OPEN/CLOSE
Control for any type of automation.

code ACG2012
To command directly the motor, it is equipped with two microswitches with contacts 15A 250V.



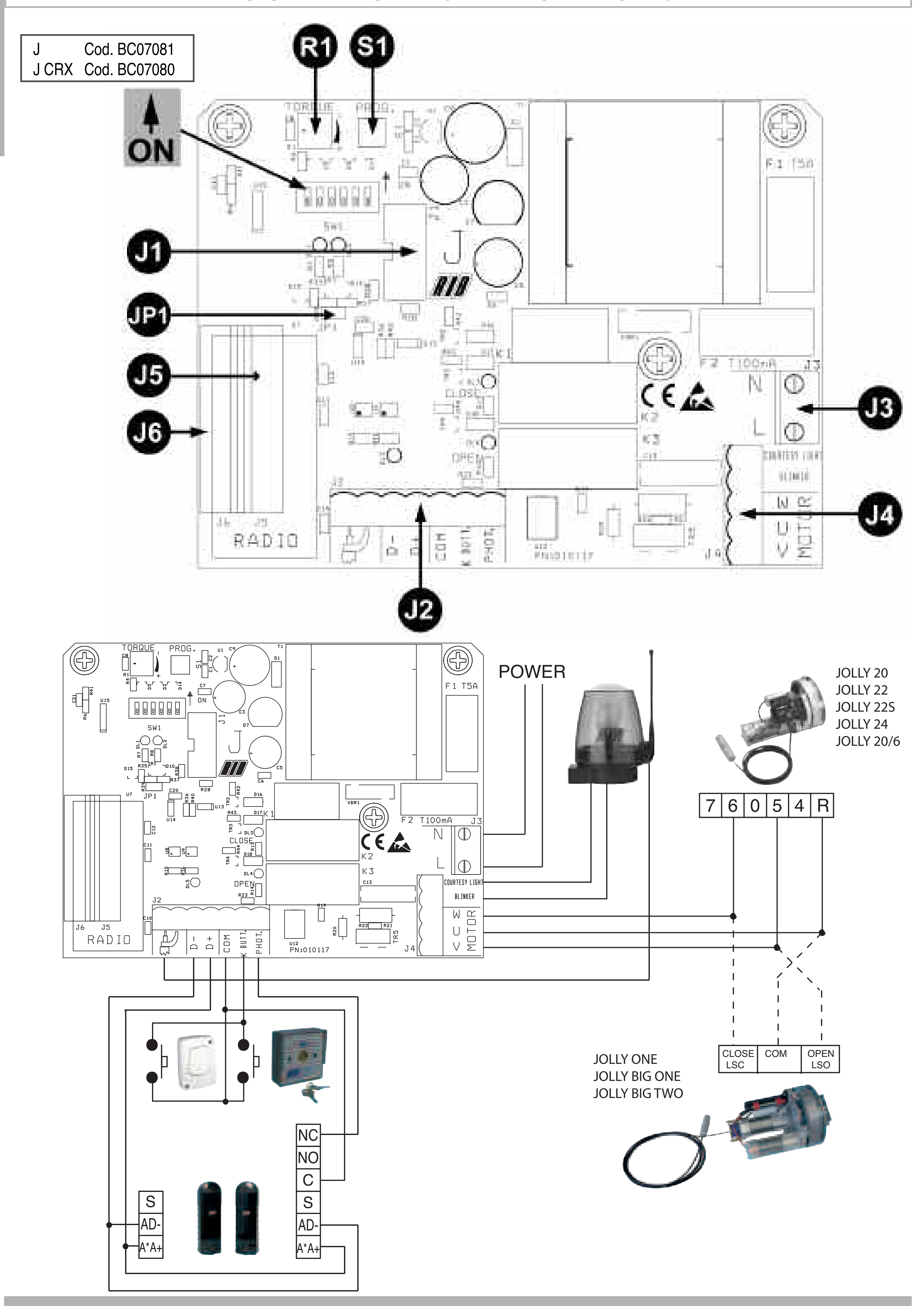
code ACG2013
To command the motor through a control board. Complete of a led to segnalize the shutter is open.



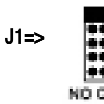
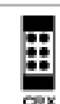
ESPAÑOL

CONEXIONES ELÉCTRICAS

J	Cod. BC07081
J CRX	Cod. BC07080



A - CONEXIóN

J1=>   **NO TOCAR EL PUENTE!**
SI SE REMUEVE, EL MOTOR NO FUNCIONA!

J2=>	AERIAL	Antena de radio
	D-D+	Alimentación accesorios de 12 Vdc
	COM.	Común de los contactos
	K BUTT.	Contacto impulso único (NA)
	PHOT.	Contacto fotocélulas (NC)
J3 =>	L-N	Alimentación 230Vac 50/60Hzh (120V/60Hz bajo requesta)
J4 =>	COURTESY LIGHT-BLINKER	Luz interior o Intermitente (max 40W)
	U - MOTOR	Conexión común motor
	V-W - MOTOR	Conexión inversores y condensador motor
J5 =>	RADIO	Conector para radio receptor externo 12Vdc (modelos no CRX) Modulo radio incorporado (modelos CRX)
J6 =>	Predisposición de un contenedor para conexiones especiales	
R1 =>	TRIMMER TORQUE regulación de la fricción electrónica	

FUSIBLES
F1 => T5A
F2 => T100mA

RELE' Y MANDO MOTOR
K1 => Mando relampagueante
K2 => Mando en dirección de cierre
K3 => Mando en dirección de aberturaa
TRIAC => Mando motor en abertura y cierre

B - ADAPTACION

MICROINTERUPTOR PARA PROCEDER
DIP 1 ON - CONTROL DEL SENTIDO DE ROTACION DEL MOTOR (ON) (PUNTO C).
DIP 1 ON - MANDO CON PERSONA PRESENTE (PUNTO D))
DIP 2 ON - PROGRAMACION TIEMPOS (PUNTO E)
DIP 1-2 DIP 1 ON a seguir DIP 2 ON - MEMORIZACIÓN / CANCELACION CODIGOS RADIO SOLO PARA MODELLOS CRX (PUNTO F).

MICROINTERRUPTORES DE GESTIÓN
DIP 3 Tiempo de espera antes del cierre automático **(ON)**
DIP 4 Fotocélulas siempre activas (OFF) - Fotocélulas activas sólo en el cierre (ON)
DIP 5 Luz interior (OFF) – Intermitente (ON)
DIP 6 Mando de impulso único **(K BUTT y RADIO)** paso a paso **(ON)** - automático **(OFF)**

S1 => PROG. Botón para la programación PROG.

JP1 => A disposición para nuevas y futuras aplicaciones

TORQUE – REGULADOR ELECTRÓNICO DE LA FUERZA

La regulación de la fuerza se lleva a cabo girando el regulador (Trimmer TORQUE) que sirve para variar la tensión de salida en los extremos del motor (girando en sentido horario se proporciona más fuerza al motor).
Dicha fuerza se incluye automáticamente 3 segundos después del inicio de cada maniobra, para garantizar la aceleración máxima de salida al motor.
NOTAR: SI ESTE TRIMMER SE REGULA DESPUÉS DE HABER PROGRAMADO, ES POSIBLE QUE LA MEDIDA DE SEGUNAD VELOCIDAD TENGA VARIACIONES (UN POCO MAS O MENOS EN RELACIÓN A LA ANTERIOR) **ASI' QUE SE DEBE DE HACER UNA NUEVA PROGRAMACIÓN DE LOS TIEMPOS.**

SEÑALES DEL PILOTO
DL1 - (Rojo) - Programación activada
DL2 - (Verde) - Programación radio activada (solo en los modelos CRX)
DL3 - (Rojo) - verja en cierre
DL4 - (Verde) - verja en abertura
DL5 - (Rojo) - contacto fotocélulas (NC)

C - REVISIóN SENTIDO DEL MOTOR

Este control tiene la función de facilitar la instalación y/o para eventuales controles sucesivos.
CON LA PUERTA BAJADA Y EN FINAL DE CARRERA CON DESCENSO REGULADO.
1 - Poner el **DIP1 en posición ON** => el led DL1 inicia a parpadear.
CUIDADO: si no se presiona la tecla PROG dentro de 1 minuto, el led se apaga sin abandonar esta configuración, ver párrafo "D - MANDO CON PERSONA PRESENTE".
CUIDADO: si no se presiona la tecla PROG dentro de 1 minuto, el led se apaga sin abandonar esta configuración, ver párrafo "D - MANDO CON PERSONA PRESENTE".
2 - **Presionar y mantener presionado el pulsador PROG** (el movimiento se efectúa con persona presente abre-stop-cierra-stop-abre-etc…) => **la puerta debe abrir (DL4 verde encendido);**
a - Se cierra en lugar de abrir (con DL3 ROJO ENCENDIDO) soltar inmediatamente el pulsador PROG y ajustar el final de carrera del cierre.
b - Se cierra en lugar de abrir(con DL4 VERDE ENCENDIDO) invertir los cables del motor V y W en la central o los bornes 5 y 6 del grupo de final de carrera JOLLY.
3 - Ajustar el final de carrera que para la abertura. Controlar que al terminar la abertura, el relativo final de carrera eléctrico, pare el movimiento del motor.
4 - Después de 3 seg. de trabajo en abertura y cierre, se acciona automáticamente la fuerza electrónica.
Realizar el ajuste de la fuerza electrónica actuando sobre el trimmer TORQUE.
5 - Al finalizar el control y los ajustes del trimmer, reposicionar el DIP1 en posición OFF.
El led DL1 se apaga (si está aún activo) indicando la salida del control.
Nota: Durante este control, las fotocélulas están activas y su intervención determina la parada del movimiento aunque si el pulsador PROG está todavía presionado. Per habilitar nuevamente el funcionamiento, soltar el pulsador PROG, controlar que las fotocélulas no estén ocupadas y luego presionarlo de nuevo.

D - MANDO CON PERSONA PRESENTE

En esta modalidad el mando radio no puede funcionar.
Poner el DIP1 en ON => el led DL1 inicia a parpadear. El parpadeo del led terminará después de 1 minuto sino se realizan maniobras.
Para comandar la puerta es suficiente mantener presionado el pulsador "K Button".
Si se suelta, la puerta se para. Presionándolo de nuevo se obtendrá un movimiento inverso al precedentemente efectuado.
Durante el funcionamiento las protecciones (si están conectadas) están activas y determinan la parada del movimiento aunque si el pulsador "K Button" esté presionado.
Para habilitar nuevamente el movimiento, soltar el pulsador "K Button", controlar que las fotocélulas no estén ocupadas y presionarlo de nuevo.

E - PROGRAMACIÓN DE LOS TIEMPOS

La programación se tiene que efectuar con la puerta completamente cerrada CON FINALES DE CARRERA REGULADOS.
1 - Poner el micro-interruptor **DIP2 en posición ON** => El piloto DL1 parpadeará.
2 - Presionar el pulsador PROG. => la puerta se abre;
3 - Después de 2 segundos de que la puerta se ha parado, abierta, presionar el pulsador PROG para fijar los tiempos de funcionamiento de la puerta;
4 - Esperar el tiempo de abertura de la verja deseado (que se puede excluir con DIP3 OFF)
5 - **Apretar el pulsador PROG. para controlar el cierre de la verja**, se para también la cuenta del tiempo de espera antes del cierre automático - máx. 5 minutos (el led DL1 deja de parpadear). Alcanzado el final de carrera del cierre, la puerta se para.
6 - AL FINAL DE LA PROGRAMACIÓN VOLVER A PONER EL **DIP 2 EN OFF**.
DURANTE LA PROGRAMACIÓN, LAS SEGURIDADES SON ACTIVAS Y SU Intervención PARA LA PROGRAMACIÓN MISMA (EL LED DL1 DEL RELAMPAGUEANTE QUEDA APRENDIDO). PARA REPETIR LA PROGRAMACIÓN, POSICIONAR EL DIP2 EN OFF, CERRAR LA PUERTA ATRAVEZ LA PROCEDURA "C - REVISIÓN SENTIDO DEL MOTOR" Y REPTIR LA PROGRAMACIÓN AQUÍ INDICADA.

F - PROGRAMACIÓN CODICI RADIO
(SOLO PARA MODELOS CRX)

La programación se puede aplicar en cualquier posición de la cancela.
1 - Posicionar DIP1 – on y a seguir el DIP2 on => el led DL1, para la programación, relampagueará para un total de 10 seg., que es el tiempo útil para la programación del código;
2 - Después de haber programado el código, desplazando los DIP al interno del mando a distancia, pulsar el botón del mando (normalmente el **canal A**) dentro de 10 segundos. Si el será memorizado correctamente el led DL2 (verde) relampagueará;
3 - El tiempo de programación de los códigos cambia automáticamente para memorizar el próximo mando;
4 - Para terminar la programación dejar pasar 10 segundos, o pulsar el botón PROG. => el led DL1 de programación terminará de relampaguear;
5 - Posicionar otra vez el DIP1 OFF e DIP2 OFF.

E
S
P
A
Ñ
O
L

FORMA PARA CANCELAR DEFINITIVAMENTE CODIGOS RADIO

La programmation se puede aplicar en cualquier posición de la cancela.

1- Posicionar el DIP1 ON y el DIP2 ON => El led de programación relampagueará con rapidez de 1 seg. ON y 1 seg. OFF para un total de 10 seg.
2 - Durante los 10 segundos => pulsar y mantener pulsado el botón PROG. para 6 segundos => la cancelación de la memoria será señalada con dos relámpagos del led verde DL2.
3 - A seguir el led DL1 de programación queda activo será posible insertar nuevos códigos como por las descripción aquí arriba indicada.
4 - Posicionar otra vez el DIP1 OFF e DIP2 OFF.

SEÑALACION QUE LA MEMORIA ESTA LLENA

La programación se puede aplicar en cualquier posición de la cancela.

1 - Posicionar DIP1 – on y a seguir el DIP2 ON.
2 - El led verde DL2 relampagueará 6 veces para señalar que la memoria està llena (60 códigos insertados).
3 - A seguir el led DL1 de programación se quedará activo para 10 sec., permitiendo la posible cancelación total de los códigos.
4 - Posicionar otra vez el DIP1 OFF e DIP2 OFF.

FUNCIONAMIENTO DE LOS ACCESORIOS DE MANDO

PULSADORE DE MANDO (COM-K BUTTON)

Si DIP6 está en ON => Ejecuta un control cíclico de los mandos abrir-stop-cerrar-stop-abrir-etc.

Se DIP6 está en OFF => Efectúa la abertura con la verja cerrada. Si se acciona durante el movimiento de abertura no tiene ningún efecto. Si se acciona con la verja abierta la cierra y durante el movimiento de cierre, si se acciona, la vuelve a abrir.

FUNCIÓN RELOJ (solo con modalidades de funcionalidad automatica DIP 6 OFF).

Esta función es útil en las horas de punta, cuando el tráfico de los vehículos está enlentizado (Ej. Salida/entrada de obreros, emergencias en áreas residenciales o aparcamientos y, tiemporalmente, en caso de mudanzas).

MODALIDAD DE APLICACIÓN

Conectando un interruptor y/o un reloj de tipo día/semana (en lugar o en paralelo con el pulsador de abertura n.a. “COM-K BUTTON”), es posible abrir y mantener abierto el mecanismo hasta que se apriete el pulsador o el reloj quede activado.

Estando el mecanismo abierto, se inhiben todas las funciones de mando.

Dejando la botonera, o al vencer el tiempo insertado, se tendrá el cierre inmediato del mismo.

MANDO A DISTANCIA

Si DIP6 está en ON => Ejecuta un control cíclico de los mandos abrir-stop-cerrar-stop-abrir-etc.

Si DIP6 está en OFF => Efectúa la abertura con la verja cerrada. Si se acciona durante el movimiento de abertura no tiene ningún efecto. Si se acciona con la verja abierta la cierra y durante el movimiento de cierre, si se acciona, la vuelve a abrir.

FUNCIONAMIENTO DE LOS ACCESORIOS DE SEGURIDAD

FOTOCELULA (COM-PHOT.)

Si DIP 4 está en OFF - Si se interpone un obstáculo entre el rayo de las fotocélulas con la verja cerrada, ésta no se abre. Durante el funcionamiento las fotocélulas intervienen tanto en la fase de abertura (restableciendo el movimiento de abertura después de medio segundo) como en la fase de cierre (restableciendo el movimiento contrario después de un segundo).

Si DIP 4 está en ON - Si se interpone un obstáculo entre el rayo de las fotocélulas con la verja cerrada y se acciona el mando de abertura, la verja se abre (durante la abertura las fotocélulas no intervienen). Las fotocélulas intervienen solamente en la fase de cierre (restableciendo el movimiento contrario después de un segundo a pesar de seguir ocupadas)

NOTAR: Si esta entrada no se utiliza, crear un puente entre las grapas COMPHOT.

INTERMITENTE Y/O LUZ INTERIOR

Si DIP 5 está en ON => es posible conectar un intermitente.

IMPORTANTE: Este cuadro electrónico es compatible SOLAMENTE CON FAROS CON CIRCUITO INTERMITENTE (ACG7059) con bombillas de máximo 40W.

Si Dip 5 está en OFF => es posible conectar una lámpara para la iluminación del box (máx 40W).

A cada mando recibido, la luz interior se enciende por 2 minutos. Si durante los 2 minutos recibe un nuovo impulso de mando, el conteo del tiempo reinicia desde cero renovándose el tiempo.

CIERRE AUTOMÁTICO

Los tiempos de pausa antes del cierre automático en apertura total de la verja se regulan durante la programación de los tiempos.

El tiempo máximo es de 5 minutos.

El tiempo de pausa son activables o desactivables a través del DIP3 (ON activo).

REINICIO DEL FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DEL BLACK OUT

En ausencia de corriente, la puerta se para y el cuadro memoriza el movimiento que estaba realizando. Al volver la corriente, permanece en espera de un mando, al dar este mando, efectúa la maniobra que estaba realizando en el momento de la interrupción (si estaba abriendo, continúa a abrir..).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES

Rango de temperatura	0±55°C
Humedad	<95% senza condensazione
Tensión de alimentación	230V±10% (120V±10% bajo requesta)
Frecuencia	50/60Hz
Microinterrupciones de red	20ms
Potencia máxima disponible a la salida del motor	1CV
Carga máxima a la salida del destellador	40W con carico resistivo
Absorción máxima tarjeta (sin accesorios)	30mA
Corriente disponible para las fotocélulas	0,4A±15% 12Vdc
Grado de protección	IP54
Peso del equipo	0,70 Kg
Medidas	14,7 x 6 x 18,5cm

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL RADIORRECEPTOR (solo modelos CRX)

Frecuencia de recepción	433,92MHz
Resistencia	52Ω
Sensibilidad	>2,24μV
Tiempo de excitación	300ms
Tiempo de desexcitación	300ms
Codici memorizzabili	N° 60
Corriente disponible sobre el connector radio	200mA 12Vcc

- Todos los ingresos se tienen que usar como contactos limpios porque la alimentación se produce dentro de la tarjeta y está predispuesta de manera que se garantize el respeto de aislamiento doble o reforzado respecto a las partes en tensión.
- Todos los ingresos son controlados por un circuito integrado programado que efectúa un autocontrol en cada puesta en marcha.

ACCESSORIES

For connection and technical data of the accessories refer to the relevant instruction booklets.

MANDO MOON





SPARK ANTENA — cód ACG5452
SPARK INTERMITENTE — con tarjeta intermitente incorporada — cód ACG7059



FIT SLIM

FOTOCÉLULAS DE PARED - cod. ACG8032

Las fotocélulas FIT SLIM, tienen la función de sincronismo en corriente alterna y capacidad de 20 m.

Se pueden aplicar varias parejas de fotocélulas cercanas, gracias al circuito sincronizador.

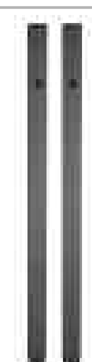
Para sincronizar hasta 4 parejas de fotocélulas añadir:

TRANSMISOR TX SLIM SYNCRO cod. ACG8029



PAREJA DE COLUMNAS PARA FIT SLIM

Cod. ACG8059



BLOCK

SELECTORE DE LLAVE BLOCK DE PARED cód. ACG1053
SELECTOR DE LLAVE BLOCK DE PARED cód. ACG1048





SELECTORES CON LLAVE

- DE EMPOTRAR cod. ACG1010
- DE PARED cod. ACG1030

Mando para todo tipo de automatismo.
Dotado de dos microinterruptores con contactos N.A. de 15 A 250 V (abrir/cerrar) e interruptor con contacto N.C. de 4 A 250 V (parar).
Para accionar el selector es imprescindible disponer de la llave de seguridad. IP54.



FLAT

BOTONERA DE PAREDE ABRIR/CERRAR

Mando para todo tipo de automatismo.

code ACG2012

Para el comando directo del motor, está dotada de dos microinterruptores con contactos de 15A 250V.



code ACG2013

Para el comando a través de central, versión dotada de led de puerta abierta.



I

F

GB

ES

automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ - DECLARATION OF COMPLIANCE
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la centralina elettronica J è conforme alle seguenti norme e Direttive
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit J est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that operating devices of the series J comply with the following standards and Directives
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el panel J es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 301 489-1	2001	EN 55014-2	1997	EN 61000-6-2	1999
EN 301 489-3	2001	EN 60335-1	2002	EN 61000-6-3	2001
EN 300 220-1	2001	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-4	2001
EN 300 220-3	2000	EN 61000-3-3	1995		
EN 55014-1	2000	EN 61000-6-1	2001		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants
You can also install according to the following rules - Además permite una instalación según las Normas:

EN12453 2000 - EN 12445 2002 - EN 13241-1 2003

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Conformément aux Directives
As is provided by the following Directives - Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

93/68/EEC	89/336/EEC	99/5/CE
73/23/EEC	92/31/EC	

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 4 párrafo 2 de la **Disposición 98/37/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Bonin Corna Giuseppe)

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



automatismi per cancelli
automatic entry systems

® 25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Telefax ++39.030.21358279-21358278
http://www.ribind.it - e-mail: ribind@ribind.it



Cod. CVA1687 - 17022006 - Rev. 01